

Martin Luthers lille katekismus.

DE TI BUD.

De ti bud således som en husfader letfattelig skal lære sin husstand dem.

Det første bud: *Du må ikke have andre guder end mig.*

Det vil sige: Vi skal over alle ting frygte og elske Gud og stole på ham.

Det andet bud: *Du må ikke bruge Herren din Guds navn til løgn.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke bander, sværger, øver trolddom, lyver eller bedrager ved hans navn, men i al nød påkalder det, beder, lover og takker.

Det tredje bud: *Husk sabbatsdagen og hold den hellig.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke ringeagter prædiken og hans ord, men holder det helligt, gerne hører og lærer det.

Det fjerde bud: *Ær din far og din mor.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke ringeagter vore forældre og foresatte eller vækker deres vrede, men holder dem i ære, tjener, lyder, elsker og agter dem.

Det femte bud: *Du må ikke begå drab.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke volder vor næste nogen skade på hans liv eller tilføjer ham nogen lidelse, men hjælper ham og står ham bi i al legemlig nød.

Det sjette bud: *Du må ikke bryde et ægteskab.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi lever rent og kysk (= sømmeligt) i ord og gerninger og som ægtefolk elsker og ærer hinanden.

Det syvende bud: *Du må ikke stjæle.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke tager vor næstes penge eller ejendom eller tilvender os dem ved falske varer eller anden uredelighed, men hjælper ham at bevare, hvad han ejer, og bedre sine kår.

Det ottende bud: *Du må ikke vidne falsk mod din næste.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke lyver vor næste noget på, ikke forråder ham, bagtaler ham eller bringer ham i vanry, men undskylder ham, taler godt om ham og optager alt i bedste mening.

Det niende bud: *Du må ikke begære din næstes hus.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke med list efterstræber vor næstes arv eller hus eller med skin af ret tilegner os det, men hjælper ham og står ham bi, så han kan beholde det.

Det tiende bud: *Du må ikke begære din næstes hustru, hans træl eller trælkvinde, hans okse eller æsel eller noget som helst af din næstes ejendom.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke lokker eller tvinger hustru, træl eller kvæg fra vor næste eller på anden måde får dem fra ham, men holder dem til at blive og gøre deres pligt.

Hvad siger nu Gud om alle disse bud?

Han siger således: ”Jeg Herren din Gud, er en lidenskabelig Gud. Jeg straffer fædres skyld på børn, børnebørn og oldebørn af dem, der hader mig, men dem, der elsker mig og holder mine befalinger, vil jeg vise godhed i tusind slægtled.”

Det vil sige: Gud truer med at straffe alle dem, som overtræder disse bud. Derfor skal vi frygte for hans vrede og ikke handle mod dem. Men han lover alle, som holder disse bud, nåde og alt godt. Derfor skal vi også elske ham og stole på ham og gerne gøre efter hans bud.

Det syvende bud: *Du må ikke stjæle.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke tager vor næstes penge eller ejendom eller tilvender os dem ved falske varer eller anden uredelighed, men hjælper ham at bevare, hvad han ejer, og bedre sine kår.

Det ottende bud: *Du må ikke vidne falsk mod din næste.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke lyver vor næste noget på, ikke forråder ham, bagtaler ham eller bringer ham i vanry, men undskylder ham, taler godt om ham og optager alt i bedste mening.

Det niende bud: *Du må ikke begære din næstes hus.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke med list efterstræber vor næstes arv eller hus eller med skin af ret tilegner os det, men hjælper ham og står ham bi, så han kan beholde det.

Det tiende bud: *Du må ikke begære din næstes hustru, hans træl eller trælkvinde, hans okse eller æsel eller noget som helst af din næstes ejendom.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke lokker eller tvinger hustru, træl eller kvæg fra vor næste eller på anden måde får dem fra ham, men holder dem til at blive og gøre deres pligt.

Hvad siger nu Gud om alle disse bud?

Han siger således: ”Jeg Herren din Gud, er en lidenskabelig Gud. Jeg straffer fædres skyld på børn, børnebørn og oldebørn af dem, der hader mig, men dem, der elsker mig og holder mine befalinger, vil jeg vise godhed i tusind slægtled.”

Det vil sige: Gud truer med at straffe alle dem, som overtræder disse bud. Derfor skal vi frygte for hans vrede og ikke handle mod dem. Men han lover alle, som holder disse bud, nåde og alt godt. Derfor skal vi også elske ham og stole på ham og gerne gøre efter hans bud.

Martin Luthers lille katekismus.

DE TI BUD.

De ti bud således som en husfader letfattelig skal lære sin husstand dem.

Det første bud: *Du må ikke have andre guder end mig.*

Det vil sige: Vi skal over alle ting frygte og elske Gud og stole på ham.

Det andet bud: *Du må ikke bruge Herren din Guds navn til løgn.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke bander, sværger, øver trolddom, lyver eller bedrager ved hans navn, men i al nød påkalder det, beder, lover og takker.

Det tredje bud: *Husk sabbatsdagen og hold den hellig.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke ringeagter prædiken og hans ord, men holder det helligt, gerne hører og lærer det.

Det fjerde bud: *Ær din far og din mor.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke ringeagter vore forældre og foresatte eller vækker deres vrede, men holder dem i ære, tjener, lyder, elsker og agter dem.

Det femte bud: *Du må ikke begå drab.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi ikke volder vor næste nogen skade på hans liv eller tilføjer ham nogen lidelse, men hjælper ham og står ham bi i al legemlig nød.

Det sjette bud: *Du må ikke bryde et ægteskab.*

Det vil sige: Vi skal frygte og elske Gud, så vi lever rent og kysk (= sømmeligt) i ord og gerninger og som ægtefolk elsker og ærer hinanden.